

Dr. **Leonel Alvarado**

mailto:l.alvarado@massey.ac.nz

Lecturer

School of Language Studies

Massey University



Hong Kong, 03/10/14

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Dr. Alvarado,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after having been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent poor quality oversupply are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually other East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Dr. Colin Anderson

mailto:C.G.Anderson@massey.ac.nz

Senior Lecturer

School of Language Studies

Massey University



Hong Kong, 03/10/14

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Dr. Anderson,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after having been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent poor quality oversupply are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually other East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan

Shatin • New Territories

Hong Kong • China 04

that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Dr. **Billy Badger**
mailto:B.Badger@massey.ac.nz
School Convenor of German
School of Language Studies
Massey University



Hong Kong, 03/10/14

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Dr. Badger,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after having been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent poor quality oversupply are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually other East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349
H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04



Ms. **Naomi Collins**

mailto:N.e.collins@massey.ac.nz

Programme Co-ordinator
Sasakawa Fellowship Fund
School of Language Studies
Massey University

Hong Kong, 03/10/14

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Ms. Collins,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after having been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent poor quality oversupply are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually other East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Professor **Glynnis M. Cropp**

mailto:G.M.Cropp@massey.ac.nz

Professor

School of Language Studies

Massey University



**E ast
A sian
R esearch and
T ranslation in
H ong Kong**

Hong Kong, 03/10/14

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Professor Cropp,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after having been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent poor quality oversupply are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually other East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan

Shatin • New Territories

Hong Kong • China 04

that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Ms **Dong Tian Shu**
mailto:T.S.Dong@massey.ac.nz
Tutor, East Asian Studies
School of Language Studies
Massey University



Hong Kong, 03/10/14

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Ms Dong,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after having been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent poor quality oversupply are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually other East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Dr. **France Grenaudier-Klijn**

mailto:F.Grenaudier-Klijn@massey.ac.nz

Lecturer

School of Language Studies

Massey University



Hong Kong, 03/10/14

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Dr. Grenaudier,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after having been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent poor quality oversupply are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually other East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Dr. Rosemary Haddon

mailto:R.M.Haddon@massey.ac.nz

Senior Lecturer

School of Language Studies

Massey University



East
Asian
Research and
Translation in
Hong Kong

Hong Kong, 03/10/14

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Dr. Haddon,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after having been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent poor quality oversupply are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually other East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Dr. **Kakubayashi Fumio**

mailto:F.Kakubayashi@massey.ac.nz

Senior Lecturer

School of Language Studies

Massey University



Hong Kong, 03/10/14

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Dr. Kakubayashi,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after having been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent poor quality oversupply are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually other East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Mr. Paul Knight, M. A.

mailto:P.S.Knight@massey.ac.nz

Senior Lecturer

School of Language Studies

Massey University



East
Asian
Research and
Translation in
Hong Kong

Hong Kong, 03/10/14

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Mr. Knight,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after having been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent poor quality oversupply are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually other East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04



Mr. **Li Dong**

mailto:D.Li@massey.ac.nz

Senior Lecturer

School of Language Studies

Massey University

Hong Kong, 03/10/14

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Mr. Li,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after having been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent poor quality oversupply are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually other East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Dr. **Rebeca Maseda**

mailto:R.Maseda@massey.ac.nz

Lecturer

School of Language Studies

Massey University



Hong Kong, 03/10/14

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Dr. Maseda,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after having been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent poor quality oversupply are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually other East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Professor **Ono Kiyoharu**

mailto:K.Ono@massey.ac.nz

Professor

School of Language Studies

Massey University



Hong Kong, 03/10/14

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Professor Ono,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after having been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent poor quality oversupply are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually other East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Dr. **Martin Paviour-Smith**

mailto:m.paviour-smith@massey.ac.nz

Lecturer

School of Language Studies

Massey University



Hong Kong, 03/10/14

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Dr. Paviour,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after having been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent poor quality oversupply are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually other East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Ms. **Penelope Shino, M. A.**

mailto:P.A.Shino@massey.ac.nz

Lecturer

School of Language Studies

Massey University



**E ast
A sian
R esearch and
T ranslation in
H ong Kong**

Hong Kong, 03/10/14

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Ms. Shino,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after having been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent poor quality oversupply are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually other East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Ms. Gillian Skyrme, M. A.

mailto:G.R.Skyrme@massey.ac.nz

Lecturer

School of Language Studies

Massey University



East
Asian
Research and
Translation in
Hong Kong

Hong Kong, 03/10/14

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Ms. Skyrme,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after having been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent poor quality oversupply are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually other East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan

Shatin • New Territories

Hong Kong • China 04

that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Dr. **Ellen Soulliere**
mailto:E.F.Soulliere@massey.ac.nz
Head of School
School of Language Studies
Massey University



Hong Kong, 03/10/14

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Dr. Soulliere,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after having been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent poor quality oversupply are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually other East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349
H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Professor **Noel Watts**
mailto:N.R.Watts@massey.ac.nz
Associate Professor
School of Language Studies
Massey University



Hong Kong, 03/10/14

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Professor Watts,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after having been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent poor quality oversupply are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually other East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Professor **Cynthia White**

mailto:C.J.White@massey.ac.nz

Associate Professor
School of Language Studies
Massey University



Hong Kong, 03/10/14

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Professor White,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after having been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent poor quality oversupply are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually other East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Dr. **Tamsin Meaney**

mailto: tamsin.meaney@stonebow.otago.ac.nz

Teaching Staff

Linguistics Program

Otago University



Hong Kong, 03/10/14

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Dr. Meaney,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after having been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent poor quality oversupply are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually other East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto: hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Dr. **Song Jae Jung**

mailto: jaejung.song@stonebow.otago.ac.nz

Section Head

Linguistics Program

Otago University



Hong Kong, 03/10/14

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Dr. Song,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after having been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent poor quality oversupply are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually other East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto: hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Dr. **Elke Stracke**

mailto:elke.stracke@stonebow.otago.ac.nz

Teaching Staff
Linguistics Program
Otago University



Hong Kong, 03/10/14

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Dr. Stracke,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after having been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent poor quality oversupply are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually other East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Dr. **John Taylor**

mailto:john.taylor@stonebow.otago.ac.nz

Managing Editor

Cognitive Linguistics Research

Linguistics Program

Otago University



**E ast
A sian
R esearch and
T ranslation in
H ong Kong**

Hong Kong, 03/10/14

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Dr. Taylor` ,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after having been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent poor quality oversupply are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually other East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan

Shatin • New Territories

Hong Kong • China 04

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Mr. **Eddie Davis**

mailto:eddie.davis@rsnz.org

Manager

International Affairs

The Royal Society of New Zealand



Hong Kong, 03/10/14

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Mr. Davis,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after having been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent poor quality oversupply are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually other East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Ms. **Tasha Black**

mailto:tasha.black@rsnz.org

Research Assessor

Marsden Fund

The Royal Society of New Zealand



Hong Kong, 03/10/14

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Ms. Black,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after having been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent poor quality oversupply are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually other East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan

Shatin • New Territories

Hong Kong • China 04

that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04



Mr. **Peter Gilbert**

mailto:peter.gilberd@rsnz.org

Deputy Manager, Research Funding
Marsden Fund

The Royal Society of New Zealand

Hong Kong, 03/10/14

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Mr. Gilbert,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after having been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent poor quality oversupply are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually other East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Mr. **Jason Gush**

mailto:jason.gush@rsnz.org

Research Assessor

Marsden Fund

The Royal Society of New Zealand



Hong Kong, 03/10/14

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Mr. Gush,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after having been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent poor quality oversupply are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually other East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04



Ms. **Andrea Knox**

mailto:andrea.knox@rsnz.org

Evaluation Officer

Marsden Fund

The Royal Society of New Zealand

Hong Kong, 03/10/14

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Ms. Knox,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after having been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent poor quality oversupply are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually other East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan

Shatin • New Territories

Hong Kong • China 04

that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Mr. **Don Smith**

mailto:don.smith@rsnz.org

Manager, Research Funding
Marsden Fund

The Royal Society of New Zealand



Hong Kong, 03/10/14

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Mr. Smith,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after having been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent poor quality oversupply are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually other East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04



Mr. **Peter Spratt**

mailto:peter.spratt@rsnz.org

Senior Manager, Science and Education
Marsden Fund

The Royal Society of New Zealand

Hong Kong, 03/10/14

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Mr. Spratt,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after having been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent poor quality oversupply are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually other East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04



Ms. **Allison Taranchokov**
mailto:allison.taranchokov@rsnz.org
Fund Coordinator
Marsden Fund
The Royal Society of New Zealand

Hong Kong, 03/10/14

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Ms. Taranchokov,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after having been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent poor quality oversupply are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually other East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Ms. **Debbie Woodhall**

mailto:debbie.woodhall@rsnz.org

Education Programmes

Marsden Fund

The Royal Society of New Zealand



**E ast
A sian
R esearch and
T ranslation in
H ong Kong**

Hong Kong, 03/10/14

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Ms. Woodhall,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after having been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent poor quality oversupply are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually other East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan

Shatin • New Territories

Hong Kong • China 04

that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349
H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Dr. W. Scott Allan

mailto:ws.allan@auckland.ac.nz

Head of Linguistics Section

Department of Applied Language Studies
and Linguistics

University of Auckland



East
Asian
Research and
Translation in
Hong Kong

Hong Kong, 03/10/14

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Dr. Allan,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after having been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent poor quality oversupply are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually other East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04



Dr. **Elaine Ballard**

mailto:e.ballard@auckland.ac.nz

Lecturer

Department of Applied Language Studies
and Linguistics

University of Auckland

Hong Kong, 03/10/14

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Dr. Ballard,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after having been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent poor quality oversupply are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually other East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Dr. Gary Barkhuizen

mailto:g.barkhuizen@auckland.ac.nz

Senior Lecturer

Department of Applied Language Studies
and Linguistics

University of Auckland



East
Asian
Research and
Translation in
Hong Kong

Hong Kong, 03/10/14

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Dr. Barkhuizen,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after having been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent poor quality oversupply are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually other East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04



Dr. **Helen Basturkmen**

mailto:h.basturkmen@auckland.ac.nz

Lecturer

Department of Applied Language Studies
and Linguistics

University of Auckland

Hong Kong, 03/10/14

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Dr. Basturkmen,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after having been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent poor quality oversupply are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually other East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04



Ms. **Helen Charters**

mailto:h.charters@auckland.ac.nz

Senior Tutor

Department of Applied Language Studies
and Linguistics

University of Auckland

Hong Kong, 03/10/14

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Ms. Charters,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after having been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent poor quality oversupply are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually other East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Professor **Catherine Elder**
mailto:c.elder@auckland.ac.nz
Associate Professor
Department of Applied Language Studies
and Linguistics
University of Auckland



Hong Kong, 03/10/14

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Professor Elder,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after having been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent poor quality oversupply are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually other East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Professor **Rod Ellis**

mailto:r.ellis@auckland.ac.nz

Department Head

Department of Applied Language Studies
and Linguistics

University of Auckland



**E ast
A sian
R esearch and
T ranslation in
H ong Kong**

Hong Kong, 03/10/14

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Professor Ellis,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after having been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent poor quality oversupply are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually other East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan

Shatin • New Territories

Hong Kong • China 04

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04



Dr. **Nick Ellis**

mailto:n.ellis@bangor.ac.uk

Visiting Professor

Department of Applied Language Studies
and Linguistics

University of Auckland

Hong Kong, 03/10/14

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Dr. Ellis,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after having been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent poor quality oversupply are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually other East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Ms. **Jackie Greenwood**

mailto:j.greenwood@auckland.ac.nz

Senior Tutor

Department of Applied Language Studies
and Linguistics

University of Auckland



**E ast
A sian
R esearch and
T ranslation in
H ong Kong**

Hong Kong, 03/10/14

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Ms. Greenwood,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after having been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent poor quality oversupply are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually other East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Professor **Alan Kirkness**

mailto:a.kirkness@auckland.ac.nz

Professor

Department of Applied Language Studies
and Linguistics

University of Auckland



**E ast
A sian
R esearch and
T ranslation in
H ong Kong**

Hong Kong, 03/10/14

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Professor Kirkness,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after having been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent poor quality oversupply are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually other East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Ms. Marilyn Lewis

mailto:mn.lewis@auckland.ac.nz

Senior Lecturer

Department of Applied Language Studies
and Linguistics

University of Auckland



East
Asian
Research and
Translation in
Hong Kong

Hong Kong, 03/10/14

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Ms. Lewis,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after having been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent poor quality oversupply are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually other East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Dr. Frank Lichtenberk

mailto:f.lichtenberk@auckland.ac.nz

Senior Lecturer

Department of Applied Language Studies
and Linguistics

University of Auckland



East
Asian
Research and
Translation in
Hong Kong

Hong Kong, 03/10/14

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Dr. Lichtenberk,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after having been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent poor quality oversupply are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually other East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04



East
Asian
Research and
Translation in
Hong Kong

Mr. **Hayo Reinders**

mailto:h.reinders@auckland.ac.nz

Director, English Language Self-Access Centre
Department of Applied Language Studies
and Linguistics
University of Auckland

Hong Kong, 03/10/14

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Mr. Reinders,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after having been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent poor quality oversupply are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually other East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04



Ms. **Rosemarry Wette**

mailto:r.wette@auckland.ac.nz

Senior Tutor

Department of Applied Language Studies
and Linguistics

University of Auckland

Hong Kong, 03/10/14

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Ms. Wette,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after having been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent poor quality oversupply are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually other East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04



Dr. **Donna Starks**

mailto:d.starks@auckland.ac.nz

Senior Lecturer

Department of Applied Language Studies
and Linguistics

University of Auckland

Hong Kong, 03/10/14

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Dr. Starks,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after having been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent poor quality oversupply are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually other East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349
H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Dr. **Fay Wouk**

mailto:f.wouk@auckland.ac.nz

Lecturer

Department of Applied Language Studies
and Linguistics

University of Auckland



**E ast
A sian
R esearch and
T ranslation in
H ong Kong**

Hong Kong, 03/10/14

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Dr. Wouk,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after having been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent poor quality oversupply are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually other East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Professor **Lyle Campbell**
mailto: lyle.campbell@canterbury.ac.nz
Fellow, Royal Society of New Zealand
Department of Linguistics
University of Canterbury



Hong Kong, 03/10/14

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Professor Campbell,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after having been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent poor quality oversupply are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually other East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto: hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Professor **Andrew Carstairs-McCarthy**

mailto:andrew.carstairs-mccarthy@canterbury.ac.nz

Department Head

Department of Linguistics

University of Canterbury



**E ast
A sian
R esearch and
T ranslation in
H ong Kong**

Hong Kong, 03/10/14

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Professor Carstairs,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after having been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent poor quality oversupply are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually other East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349
H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Dr. **Susan Foster-Cohen**

mailto:susan.foster-cohen@canterbury.ac.nz

Adjunct Senior Fellow

Department of Linguistics

University of Canterbury



Hong Kong, 03/10/14

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Dr. Foster,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after having been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent poor quality oversupply are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually other East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan

Shatin • New Territories

Hong Kong • China 04

that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349
H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Professor **Elizabeth Gordon**

mailto:elizabethgordon@xtra.co.nz

Associate Professor

Department of Linguistics

University of Canterbury



**E ast
A sian
R esearch and
T ranslation in
H ong Kong**

Hong Kong, 03/10/14

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Professor Gordon,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after having been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent poor quality oversupply are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually other East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan

Shatin • New Territories

Hong Kong • China 04

that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Dr. **Jennifer Hay**
mailto:jen.hay@canterbury.ac.nz
Lecturer
Department of Linguistics
University of Canterbury



Hong Kong, 03/10/14
HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Dr. Hay,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after having been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent poor quality oversupply are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually other East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>
mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349
H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Dr. **Kate Kearns**

mailto:kate.kearns@canterbury.ac.nz

Senior Lecturer

Department of Linguistics

University of Canterbury



**E ast
A sian
R esearch and
T ranslation in
H ong Kong**

Hong Kong, 03/10/14

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Dr. Kearns,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after having been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent poor quality oversupply are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually other East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Professor **Kon Kuiper**
mailto:kon.kuiper@canterbury.ac.nz
Professor
Department of Linguistics
University of Canterbury



Hong Kong, 03/10/14

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Professor Kuiper,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after having been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent poor quality oversupply are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually other East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Dr. **Koenraad Kuiper**

mailto:k.kuiper@ling.canterbury.ac.nz

Associate Professor

Department of Linguistics

University of Canterbury



**E ast
A sian
R esearch and
T ranslation in
H ong Kong**

Hong Kong, 03/10/14

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Dr. Kuiper,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after having been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent poor quality oversupply are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually other East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Dr. **Ida Toivonen**

mailto:ida.toivonen@canterbury.ac.nz

Lecturer

Department of Linguistics

University of Canterbury



**E ast
A sian
R esearch and
T ranslation in
H ong Kong**

Hong Kong, 03/10/14

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Dr. Toivonen,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after having been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent poor quality oversupply are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually other East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan

Shatin • New Territories

Hong Kong • China 04

that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Dr. **Roger Barnard**

mailto:rbarnard@waikato.ac.nz

Department Head

General and Applied Linguistics

University of Waikato



**E ast
A sian
R esearch and
T ranslation in
H ong Kong**

Hong Kong, 03/10/14

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Dr. Barnard,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after having been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent poor quality oversupply are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually other East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan

Shatin • New Territories

Hong Kong • China 04

that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Dr. John Brine

mailto:brine@waikato.ac.nz

Research Associate
General and Applied Linguistics
University of Waikato



Hong Kong, 03/10/14

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Dr. Brine,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after having been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent poor quality oversupply are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually other East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Ms. **Lucy Campbell**

mailto:lucy@waikato.ac.nz

Senior Tutor

General and Applied Linguistics

University of Waikato



Hong Kong, 03/10/14

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Ms. Campbell,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after having been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent poor quality oversupply are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually other East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan

Shatin • New Territories

Hong Kong • China 04

that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Dr. **Terry Crowley**

mailto:tcrowley@waikato.ac.nz

Professor

General and Applied Linguistics

University of Waikato



Hong Kong, 03/10/14

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Dr. Crowley,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after having been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent poor quality oversupply are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually other East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan

Shatin • New Territories

Hong Kong • China 04

that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Dr. **Ray Harlow**

mailto:rharlow@waikato.ac.nz

Associate Professor
General and Applied Linguistics
University of Waikato



**E ast
A sian
R esearch and
T ranslation in
H ong Kong**

Hong Kong, 03/10/14

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Dr. Harlow,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after having been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent poor quality oversupply are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually other East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Dr. **Diane Johnson**

mailto:dianej@waikato.ac.nz

Senior Lecturer

General and Applied Linguistics

University of Waikato



Hong Kong, 03/10/14

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Dr. Johnson,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after having been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent poor quality oversupply are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually other East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan

Shatin • New Territories

Hong Kong • China 04

that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Dr. **Marcia Johnson**

mailto:marcia@waikato.ac.nz

Senior Lecturer

General and Applied Linguistics

University of Waikato



Hong Kong, 03/10/14

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Dr. Johnson,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after having been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent poor quality oversupply are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually other East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Professor **Laurie Bauer**
mailto:Laurie.Bauer@vuw.ac.nz
Linguistics Programme Director
School of Linguistics and Applied Languages
Victoria University



Hong Kong, 03/10/14

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Professor Bauer,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after having been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent poor quality oversupply are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually other East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349
H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Dr. **Sara Cotterall**

mailto:Sara.Cotterall@vuw.ac.nz

Senior Lecturer

School of Linguistics and Applied Languages

Victoria University



**E ast
A sian
R esearch and
T ranslation in
H ong Kong**

Hong Kong, 03/10/14

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Dr. Cotterall,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after having been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent poor quality oversupply are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually other East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan

Shatin • New Territories

Hong Kong • China 04

that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Professor **David Crabbe**

mailto:David.Crabbe@vuw.ac.nz

Head of School

School of Linguistics and Applied Languages

Victoria University



**E ast
A sian
R esearch and
T ranslation in
H ong Kong**

Hong Kong, 03/10/14

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Professor Crabbe,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after having been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent poor quality oversupply are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually other East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan

Shatin • New Territories

Hong Kong • China 04

that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Professor **Janet Holmes**

mailto: Janet.Holmes@vuw.ac.nz

Professor

School of Linguistics and Applied Languages

Victoria University



**E ast
A sian
R esearch and
T ranslation in
H ong Kong**

Hong Kong, 03/10/14

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Professor Holmes,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after having been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent poor quality oversupply are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually other East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto: hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Professor **Graeme Kennedy**
mailto:Graeme.Kennedy@vuw.ac.nz
Professor of Applied Linguistics
School of Linguistics and Applied Languages
Victoria University



Hong Kong, 03/10/14

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Professor Kennedy,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after having been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent poor quality oversupply are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually other East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Professor **Paul Nation**

mailto:Paul.Nation@vuw.ac.nz

Professor of Applied Linguistics
School of Linguistics and Applied Languages
Victoria University



Hong Kong, 03/10/14

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Professor Nation,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after having been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent poor quality oversupply are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually other East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Dr. **Jonathan Newton**

mailto: Jonathan.Newton@vuw.ac.nz

Senior Lecturer

School of Linguistics and Applied Languages

Victoria University



**E ast
A sian
R esearch and
T ranslation in
H ong Kong**

Hong Kong, 03/10/14

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Dr. Newton,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after having been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent poor quality oversupply are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually other East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto: hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349
H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Dr. Elizabeth Pearce

mailto:Elizabeth.Pearce@vuw.ac.nz

Senior Lecturer

School of Linguistics and Applied Languages

Victoria University



Hong Kong, 03/10/14

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Dr. Pearce,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after having been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent poor quality oversupply are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually other East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan

Shatin • New Territories

Hong Kong • China 04

that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Dr. **John Read**

mailto: John.Read@vuw.ac.nz

Senior Lecturer

School of Linguistics and Applied Languages

Victoria University



**E ast
A sian
R esearch and
T ranslation in
H ong Kong**

Hong Kong, 03/10/14

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Dr. Read,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after having been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent poor quality oversupply are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually other East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto: hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Dr. Elaine Vine

mailto:Elaine.Vine@vuw.ac.nz

Senior Lecturer

School of Linguistics and Applied Languages

Victoria University



East
Asian
Research and
Translation in
Hong Kong

Hong Kong, 03/10/14

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Dr. Vine,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after having been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent poor quality oversupply are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually other East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan

Shatin • New Territories

Hong Kong • China 04

that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Dr. **Paul Warren**

mailto:Paul.Warren@vuw.ac.nz

Senior Lecturer

School of Linguistics and Applied Languages

Victoria University



**E ast
A sian
R esearch and
T ranslation in
H ong Kong**

Hong Kong, 03/10/14

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Dr. Warren,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after having been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent poor quality oversupply are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually other East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04